

# EL VIRGO DE VISANTETA

**Josep Bernat i Baldoví**

**Any 1845**

**(Transcripció de la Primera Edició)**

---

## PORTADA. 1ª EDICIÓ

---

### LIBRO DEVOTO

Corrección de estilo  
Sana Moral  
Ilustración Popular  
Rasgos Filantrópicos  
Costumbres Patriarcales  
Inocencia Labriega  
Recreo Virginal  
Floresta Ascética

---

## PRIMERA PÀGINA. 1ª EDICIÓ

---

Comedia nova en un acte, titulada

### **EL VIRGO DE VISANTETA Y EL ALCALDE DE FAVARA.**

ó

### **EL PARLAR BÉ NO COSTA UN PACHO.**

Escrita en vers, y una poqueta brosa per

### **UNA MUSA**

mes puta que les gallines.

**BENIMAMET.**

IMPRENTA DE LLEPA-CRESTES. = AÑ 1845.

---

PRIMERA PÀGINA. 2ª EDICIÓ

---

**EL VIRGO DE VISANTETA  
Y EL ALCALDE DE FAVARA,**

ó

**PARLAR BE NO COSTA UN PACHO.**

COMEDIA DE COSTUMS PARTI-culars,  
escrita en vers y una poqueta brosa.  
per

**UNA MUSA MASCLE,**  
mes puta que les gallines.

Segona edisió, llechitima.

CARABANCHEL.  
**Fotografía de METÉLO DELTODO.**  
AÑ 1856.

---

**AVISO AL PUBLICO.**

Quia pulvis es, et in pulverem reverteris. [2ª edició]  
Qui no vullga póls que no vacha a la era.

**Cúca-torta : tom. 2. Cap. 3.**

SI ERES DE MANEGA ESTRETA,  
DEIXAT LECTOR DE RAHÓNS,  
Y AVANT NO PASES, PUÑETA!.....  
«MIRA QUE ESTA COMEDIETA  
TE UN PARELL DE PIMENTONS.»

---

Ya que esta obra literaria  
Té cáda ou com un meló,  
Seguint el preu la contraria,  
Que siga al manco..... un capó. (1)

(1) *Es dir = DENAU QUINSETS EN PESA : porque obretes com esta no es fásil que es publiquen a cada trico.*

**SENSURA LITERARIA,  
y  
Llisenia tipogràfica.**

*Habent examinat los abajo firmados en lo machor cuidado y deteniment totes les fulles de esta lletuga poética, y no encontrant ni en elles, ni en lo troncho cosa alguna contraria á les males costums, ni á la immoralitat pública, son de pareixer que pot escriures en lletres de móle sinse cumpliments ni puñeteries.*

**Canta-cucos 1.er de Octubre de 1845.**

*Dr. Corfóll*

*D. Ambrosio Lleteróla.*

*Licenciado Chuplamelá*

**Imprímase:  
Yót-fót.**

**V.º B.º  
Pelendengues.**

**DOS PARAULETES.**

¡ CAVALLERS!..... cuant mes amics mes clárs..... Esta comedia (ó lo que siga) es propietat absoluta del seu autor, el cual perseguirá en la lley en la má, y el pardál entre cames, al primer puñetero que la reimprimixca, ó la represente sinse el seu consentiment en algun teatro de Europa. =

¡Pues tindriem gran ganansia  
Si allá en cuansevól parache  
De Rusia, Inglaterra ó Fransia  
Es mamáren la sustansia  
D'esta pesa..... de formache!!!

**ANTE OMNIA.... DOS PARAULETES. [ 2ª EDICIÓ ]**

¡ CABALLERS!.... cuant mes amics mes clárs..... Esta comedia (ó lo que siga) es hui propietat absolutísima de la EDITORA, la cual perseguirá en los ulls tancats y la bacóra uberta, al primer fill de puta que la reimprimixca ó la represente sinse el seu consentiment en algun teatro de Europa.....

**PERSONES QUE PARLEN.**

EL TIO COLLONS.  
 LA SO TOMASA.  
 PASCUALO.  
 VISANTETA.  
 L'ALCALDE.  
 L'ALCALDESA.  
 EL FIEL-DE-FECHOS.  
 Y  
 CUANSEVOL.

**PERSONES QUE NO PARLEN.**

UN BURRO.  
 EL DONSAYNER.  
 SEN ROC.  
 UN TITOT.  
 EL PARE ETERN.  
 Dos ó tres chiquets en camisóla;  
 y tots los veins de Favára,  
 que no tinguen masa qué-fér, y  
 vullguen acudir á la funsió.

**ATVERTENSIA.**

*La cantá esta pasa en el poble de Favára, en lo reyne de Valensia. [ poc temps despues de la conquista del Rey Don Chaume.... (2ª EDICIÓ) ]. El treato representa cuansevól cosa; una sala, un corrál, ó una pallisa, y encara que siga un estable, no vól dír rés. Será de dia, ó de nit, lo que vullguen: á la dreta dels miróns yaurá un peról, y damunt una coca fina, un breviari, y una pesa de formache: á l'atra part es pot posár una tauleta coixa, y dalt d'ella un violó, un bombo, y cuansevól atre instrumentet de música. Si hiá cadires, bé, y si no niá també; el que vullga que s'asente en terra. En la paret frontera dos cuadros penchats, la ú del Pare Etern, y l'atre de Sen Róc; y en un raconét es pot penchar, si els pareix, una gabia paradora en una cagarnera dins. Yaurá també dos ó tres portes tancáes, que no se sap ahón cauen, y si no les tanquen, millór; que estiguen ubertes, y que córrega l'ayre. Baix la táula del bombo un titót, y per allí rodant algun atre animallet de casa, encara que siga de deu arrobes. Arreglat ya tot asó, ensesos els cresolets, y despues de pegár sét, ú huit trompaes la orquesta, pucha capamunt el teló, y escomensa la festa.*

**ESENA PRIMERA**

*Ix el tio Collóns rascantselós, y despues de ben menechat l'all-y-óli, pren una revanada de formáche, y ún trós de coca fina, lin tira unes miquetes al titót, y en lo bosí ple diu. =*

**TIO COLLÓNS:** ¡Recontrafotre qué feta  
 que m'ha pasat esta nit;  
 tenint la dona en lo llit  
 m'hágut de fer la puñeta!...  
 Es el cas que ella roncava,  
 siga dormint ó desperta,  
 cuant me sá posat molt erta  
 la cabota de la fava;

yo al vore que me s'empina,  
 li ha pegat quatre calbóts,  
 pero en los caps de viróts  
 esta es mala medisina:  
 porque tot viviente sáp  
 que al palparli la pallorfa,  
 solta la fava la corfa,  
 y es trasforma luego en náp;  
 y com del meu náp la fulla  
 té tan males condisións,  
 als quatre ó sinc refregóns  
 m'há deixat la má á-remulla.  
 Yo á la dona despertava  
 buscantli apresa la cól,  
 al vore que al caragól  
 li anava caent la bava;  
 mes pesa com un baúl,  
 y per pronte que s'alsát  
 ya no-mes li han aplegat,  
 dos ó tres esguits pel cúl.  
 Asó li ha sabút molt mál  
 per que diu, y en fonament,  
 que per banda de ponent  
 no vé may bon temporál;  
 y plora, patecha, y gruñ,  
 fentme pam y mich de morros,  
 y eixintli dels ulls dos chorros  
 de llágrimes cóm lo puñ.  
 Yo la culpa no he tengut  
 de que el calú sén ixquera,  
 pero la molt puñetera.....

## ESENA II.

### EL TIO COLLONS, Y LA SO TOMASA.

**TOMASA:** ¡Ara sí que m'has fotút!!!  
 ¿Conque no eres tú el culpát  
 d'eixos tán traidors esguits,  
 cuant casi totes les nits  
 m'equivoques el forát?  
 ¿no tens la culpa, Collóns,  
 de que ixca fora el calú,  
 cuant tenint la má en lo niú,  
 sen bolen els gafarróns?

No et veres en tals fracassos,  
 ni s'en haguera eixit fóra,  
 si no estigueres mich'hora  
 fregantme el pardál pels nasos;  
 sapies tú que no dormía,  
 c'ascoltava ben desperta  
 en un páam d'orella uberta  
 tota aquella sinfonía;  
 y cuant ha tocat les quatre  
 el rellonche de Favára,  
 en los dos ulls de la cara  
 hé vist que'm furgaves l'atre.

**TIO COLLÓNS:** No es pues molt que imprés estiga (*Apart.*)  
 allá en la imprenta de Orga,  
 que no hiá dona que dorga  
 mentres li palpen la figa.

**TOMASA:** Molt temps fá yá que conéc  
 que no son sants els teus fins,  
 perque mai meu poses dins  
 sino á-punt de pendre el réc,  
 y lo que á mi em desbarata  
 en eixes accions infames,  
 qué'm regues les lligacames  
 per regarme la tomata:  
 més ya no aguante l'ancolla,  
 fora les puñeteríes,  
 que'ls naps y les chirivíes  
 els cría Deu pera l'olla;  
 no'm durás més á remólc,  
 y sápia el tio Collóns  
 que no sufrixc mes regóns  
 c'aquells que vinguen pel sólc.

**TIO COLLÓNS:** Aquietat un poc Tomasa,  
 y tapat eixes mamelles.....

**TOMASA:** Faré lo que vullga d'elles, = (*Traentseles capa fora.*)  
 que ningú mana en má-casa,  
 y ya que tú a mi no em fots,  
 sí em pasa pel cáp al punt  
 em pose cúl per-amunt  
 amostrant la cofia á tots. (*Sen-vá..... á la puñeta.*)

**TIO COLLÓNS:** Pues ya que tan fort huás prés  
 y tot lo que tens es meu,  
 yo chure per esta creu.....  
 no ferteu..... sino pél sés.

*El tio Collóns sen vá també capa el mateix puesto que sá mullér, pero al eixirsen, calent de cáp, entropesa de nasos en la tauleta de la solfa, cau el bombo, trenca el peról, y mata el titót.*

---

### ESENA III.

VISANTETA.

**MUTASIÓ.-** *El treato representa ára un tros de carrér, ó de plasa: apareix Visanteta (la del Virgo) toca desmamelucada, y en les trenes penchánt, sentada en lo banquet de la porta de sá casa molt trista y pensativa; y despues de un rato de silenci, s'alsa dreta, y en un tó molt sentimentál, com si tinguera rahó, diu la sigüent relasioneta. =*

**VISANTETA:** Deixeu, sél, c'apurár vullga,  
 encara que llech estiga,  
 ¿per qué mau donát la figa  
 si no tinc qui me la cullga?  
 La sanc es presís que bullga  
 cuant contemple una miqueta  
 que la gran..... que la chiqueta  
 tenen el fotre per lley,  
 ¡y yo no tinc mes remey.....  
 que el de ferme la puñeta!!!  
 Tan-sóls volguera saber,  
 ya que no conéc marit,  
 quins postres éste en lo llit  
 sól donarli á sá mullér:  
 cosa estraña deurá ser,  
 pues ni es peix, ni carn, ni ós;  
 y cuant seu tiren al cós  
 casi totes les demés.....  
 ¿yo quin delit he comés  
 pera no tastarne un mós?  
 Vá buscant la herbeta verda  
 la vaca per la dehesa,  
 y apléga el bou, y li besa  
 aquell cul tan plé de m.....  
 pera que el pasto no perda  
 de un'atra herbeta un bón brót  
 li amostra, y li'l clava tót  
 com l'ahulla en un canút.....  
 ¡y a mi que nól tinc tan brút,  
 ningú mel besa..... ni em fót!!!  
 Obri el temple del amor  
 la burra al cáp de un estable,

y al punt vá el burro en lo sable  
 á ferli guardia d'honor;  
 y per més que-lla en fervór  
 rebusna, cosecha, y bota,  
 tót aquell rabo de jota  
 li emboca dins lo pitou.....  
 ¡y a mí que en manco en tinc prou  
 no ha de haver ningú qué'm fota!!!

La gosa apenes resólla  
 per la plasa, ó pel carrér,  
 de gosos té un colomér  
 portantli naps pera l'olla;  
 sempre en dú un fum á l'ancólla,  
 y encara que á un monte trepe,  
 si no s'emporta culepe,  
 á lo meñs liu llepa un gós.....  
 ¡y á mi quéu tinc mes cúriós,  
 no hiá ningú que meu llepe!!!

Naix la gata en la pallisa,  
 y apenes en terra cau,  
 cuant el gat fentli mau-mau,  
 li amotra la llonganisa;  
 ella així que la divisa,  
 s'amaga baix de una taula,  
 y el gatét s'acosta, maula,  
 y li la clava pél sés.....  
 ¡y á mí, que m'agrada més  
 ningú em diu una paraula!!!

Sól anar un pardalet  
 bolant a voltes per l'aire,  
 y en molta grasía y donaire  
 li arrima un atre un bolét;  
 fót el grán, fót el chiquet,  
 y hasta la mosca, repacho,  
 encontra un moscardó macho,  
 que al bol li clava la palla.....  
 ¡y a mí ningú em fá una ralla  
 dins d'este pam de mostacho!!!

El peix també hiá qui diu,  
 y es molta la chent que eu créu,  
 que té l'isensia de Deu  
 pera fotre dins lo riu;  
 á tót animál, que viu  
 en ú ó en atre element,  
 li entra per darrere un vént,  
 que li fá véla al instant.....  
 ¡y á mí ni em sopla el llevánt,  
 ni tan siquiera el ponént!!!

La pusa, la chincha, el póll,

la gamba, el moixó, y el cranc  
 en lo carrér de la sánc  
 s'estaquen hasta el chenóll:  
 fót en cuansevol rastóll  
 la buixquereta y el tit,  
 l'áaña, el cúc, el mosquí, y  
 y hasta les plantes que brotén.....  
 ¡y mentres quels atres foten,  
 tinc que fermeu yo en lo dit!!!!!!  
 Pensánt en lo meu trebáll  
 erta, y tiesa com un fús,  
 m'arranque péls del *pasús* (1)  
 com plomes del cúl de un gáll;  
 ¿qué lley, chustisia, o..... caráll  
 de tót lo mundanál clót  
 negarme á mí á-soles pót,  
 cuánt de llibertát se trata,  
 una cosa tan barata  
 cóm és..... un cáp de virót?»

[ (1) *Veü grega, que en la nostra llengua vol dir = «carchofa.»* ]

#### ESENA IV.

##### VISANTETA Y CUANSEVOL.

*Despues c'acaba la antesedent relasio, s'asenta atra volta la chiqueta del virgo en lo mateix banquet que estava ants, y es posa á mirarse les puses molt satisfeta, traense á pesics capa fora un paréll de mamelles tan musties y sucoses com dos péntols de cansalá ransia. En asó ix per un costát ú per atre Cuansevól, y es posa á pixar en lo forat del consueta cara capa el public, pera que no'l vechen els de dins del trato; pero Visanteta, haventlo atahullát, s'acosta poqué á poqué per darrere, li agarra els ous en un grapát, y escomensa á tiróns, moventse entre els dos una gresca del dimoni, segons es vorá en lo siguient diálogo.=*

**CUANSEVÓL:** Desde que h'entrát en Favara  
 que la pixera m'apreta,  
 y temps no he tengut encara  
 de tirar má á la bragueta;  
 pero ya gracias á Deu,  
 ants que's rebénte la estufa,  
 asi en mich, que ningú em veu,  
 podré anár buidant la bufa..... (*Trau el pardál y es posa á pixár.*)  
 Molt'aygua el temps pronostica,.....  
 ¡carall, qué'l chorro no es fluix!

¡que llastima que una chica  
no estiga asi fentme..... úix!!!.....  
(Yx ára Visanteta y li sampa el penchóll.)  
.....  
¡Ay! que marranquen els dós!  
¡valgam el niño Jesus!  
¡d'aón haurá eixit este gós!  
solta el bosí..... chicho..... ¡sus!  
¿no hiá ningú qué'm conteste?  
¡ay! ¡que me s'endú la bosa!  
¡refotre! ¿quin gós es este?

**VISANTETA:** No es gós, ¡puñeta! qué's gosa.....

**CUANSEVÓL:** ¿Qué's lo c'acabe de oír?  
sóltam, si vóls, y no apretes  
¡diantre! qué'm fás eixir  
el suc de les castañetes!

**VISANTETA:** Pues cabalment eixe suc  
vach búscant yo que's destile,  
y yá que h'encontrat un cuc,  
chust es que en la bocha file:  
y á-fé que este animalet  
no es de la llavór d'aquells  
que fá en l'Alcúdia Chornét.....  
que es llavór..... de dos capells. (1)

[ (1) Com la que tenien els frares de Sen Miguel de los Reyes. ]

**CUANSEVÓL:** Pera que'll puga filár  
son eixes molt males farses,  
pero..... sóltam l'alducár  
abáns que mel descadarses.

**VISANTETA:** ¿Saps per qué amolle la presa?.... (Solta el mós.)  
per que ell mateix me s'esgola,  
y de cuc que era de fresa,  
sá tornat cuc de perola:  
molt poc aliento li queda,  
mes..... arrimaló al cañís,  
que si no fá bona seda,  
fará al manco..... filadís.  
Aném pues, que no de-báes  
hiá qui diu en esta vida,  
que en ocasions dos cucáes  
son millors c'una podrida;  
pegameles cuant en antes,  
que' l meu torn tot seu engúl.....

**CUANSEVÓL:** Yo tén pegaré unes cuantes  
pero..... serán en lo cúl.....

*En asó es tira Cuansevól damunt de Visanteta, me l'agarra del moño, li arromanga el tafanari, y li arrima unes cuantes dotsenes de sopapos en les galtes de la cara torta. Ella tot son sarpaes per vore si pot tornár á agafar la moliná de Cuansevól, pero el molt puñetero, coneixentli la intensió, obrí un poc les cames, y pegantse una bolea, encala les pilotes en la teulá de ponent, prop de la xúmenera del budell mascle, y seguix cascant y dient. =*

Mes que s'empeñe la Tana,  
y es pose pel mich Sen Pere,  
yo et faré pédre la gana  
d'alcansar nius per darrere.....  
Vine así, sota de bastos, (*Cuant mes vá, li pega mes fort.*)  
que sols el voret em frich.....  
torna á remourem els trastos  
de la habitasió del mich.....  
Chás..... gosa de mala casta,  
chás..... grandísima bagasa,  
que no m'há de cansár hasta  
que á trosos el cul te fasa.....  
Putta de la trena solta,  
cara de cólera-morbo,  
vine, y sámpam atra volta  
els melacotóns del corbo.....,  
Pendanga desvergoñida,  
de este modo..... si Deu vól,  
no olvidarás en tá vida.....  
la pixá de..... Cuansevól.....  
.....  
(*S'ábrocha la bragueta, y sén vá corrent pel mateix puesto cá vengut.*)

**VISANTETA:** ¡Qué's lo que pasantme está!  
*¿Divinos sielos qué es esto?*  
en tres peses en la má.....  
*¡tindre flor y pédre el resto!!!*  
¡Si el changlót de moscatell  
no soltára yo insensata.....  
no m'haguera posát ell  
el cul com una tomata!!!...  
Pero..... re-con-tra-pu-ñe-ta,  
com torne á afollárli el niu.....  
chure á fe de Visanteta  
no deixárli el pardal viu. »

*(Tot asó eu dirá la primera dama somicant, pegant pataes, y estirantse les greñes dels dos moños: y cuant manco sen recorden els espectadors, sen entra en un bot dins de sá casa, tanca la porta, y sels deixa en la mël en la boca.)*

Ara, mentres descansen els actórs, y es torquen la suór, yaurá un ratet de solfa. La orquesta pot anar tocant cuansevól coseta de gust, encara que siga el *duo de les Bresquilles*, ó el remat de la *pesa* de la *Calsa-llarga*, ó la sinfonía de la *Fava-fora*; y cuant els parega que ya niá prou, pararán en sec, s'aponará tot lo mon per aón puga, y seguirá atra volta la funsió.

## ESENA V.

EL TIO COLLONS, LA SO TOMASA, L'ALCALDESA,  
Y TRES O CUATRE CHIQUETS; Y DESPUES EL BURRO, L'ALCALDE,  
EL DONSAYNER, Y EL FIEL-DE-FECHOS.

**ATRA MUTASIÓ.-** *Si la comedia ha escomensat de dia, ara es torna de nit, y si ha escomensat á-fosques ix ara el sól. Representará el teatro la casa del señor alcalde de Favára; y apareixen sentats damunt de una entaulaora mateix la só Tomasa y el tio Collóns esperant á que vinga de fora su señoría: l'Alcaldesa estará á la porta del corrál garbellant un grapaet de faves, y tres ó quatre moñicots anirán per allí rodant en camisola tirantse uns á atres corfes de meló, ú lo primer que pleguen per terra. A lo millor ú d'ells sense voler li aventa en los nasos al tio Collóns una micha tallá de meló d'alcher que'l fót; ell s'alsa enfúrit contra la criatura, que's posa a plorar, y s'amaga baix les faldes de sá mare: la só Tomasa es riu com una bachoca; y l'Alcaldesa deixa el garbell y pren també part en ésta cantá, que al fi s'acaba en pau y quietut, cuant veuen entrar per la porta del carrer al Alcalde y Fiel-de-fechos molt sérios á-cavall de un burro, y davant davant al Donsayner tocant la donsayna. El burro no la toca, pero l'amuestra, y seguix el compás pegantse safanoriaes en lo melic. En una paraula, esta esena té molts collóns, y es menester estar en tots los colps pera que no es desgrasie, y puga eixir no-mes mich-mich. Alerta pues, y allá vá. =*

**TIO COLLÓNS:** ¿Y tardará molt encara? (A l'Alcaldesa.)

**ALCALDESA:** Yo no ú-sé tio Collóns.

**TOMASA:** ¡Chesus! y en tals ocasions  
¡no hiá chustisia en Favára!!!

**ALCALDESA:** ¿Pero que li ha susuit? (A la só Tomasa.)  
espliquem el seu dolór.....

**TOMASA:** Si vol sabero millór,  
que liu conte mon marit. (Señalant al tio Collóns)

**TIO COLLÓNS:** ¡Bó está el meu cáp pera chances!  
calla..... ú men vach al corrál,

**TOMASA:** A-fé que no has estat mal  
pera omplirme el cul de panses;  
a-fé que no hiá molt temps  
que estaves ben tieso, y guapo.....

**TIO COLLÓNS:** ¿Tú calles? ó de un sopapo.....  
et tombe en terra les dents.....  
.....

*(Al que vá á fer l'acció pera pegarli á sá muller, li rebola el chiquet la tallá de meló en los nasos.)*

**TOMASA:** ¡Justo castigo del sielo! *(Asclatant una carcallá)*

**TIO COLLÓNS:** ¡Justa puñeta dels nasos!  
pero si li atrape els pasos,  
men fót en ell..... y en s'añelo..... *(Acasantlo en un asót en la má.)*  
¡Oy, lo pacho del chiquet!!!

**ALCALDESA:** Aném no alborote tant.....  
¿no veu que uá fet chuant? *(Amagantse el chíc entre les comes.)*

**TIO COLLÓNS:** Que chue en lo pardalet.  
¡Pues no es mala diversió  
la de la criatureta.....  
ferme en lo nas la puñeta = *(Sel palpa.)*  
refilantme mich meló!

**ALCALDESA:** No me'l toque si no vol  
que cride y que'm despinfarre.

**TIO COLLÓNS:** ¡Repacho! que si l'agarre  
li arrancaré el pusteról.

**TOMASA:** No dones mes que parlár,  
y el furor, Collóns, amayna.....  
.....  
¿pero que's eixa donsayna  
que pel carrer s'ou tocár!  
.....

**ALCALDESA:** Ya s'acosta el tu-ru-rut,  
¡y ell es cosa de funsió!  
.....

*(Entra ara el grupo del burro, y apenes el veu la só Tomasa, se li tira damunt com una llepasa al Alcalde demanantli chustisia: fá rodár l'albardó, y cauen ell y el Fiel-de-fechos baix la sária.)*

**EL SEÑOR ALCALDE:** Cavallers, asi estic yó,  
tinguen bon dia y salut.

**TOMASA:** ¡Señor Alcalde! ¡chustisia!!!  
¡deixe que'l meu mal li encaixe!

**ALCALDE:** Esperat, si vols, c'abaixe,  
y d'ell em darás notisia.

**TOMASA:** Oixgam que'l temps es presiós,  
y ya el castic se retarda.....

**ALCALDE:** ¡Fiel-de-fechos tin l'albarda,  
sino..... mos fém fótre els dos!

**ALCALDESA:** ¡Reyna de la Candelaria!!! (*Caien de tós.*)

**TOMASA:** ¡A Dios! ¡ya no hiá remey!

**TIO COLLÓNS:** ¡Intérpretes de la lley,  
ya esteu els dos baix la sária!!!

**ALCALDESA:** ¡Fill de les meües entrañes!!!  
¡acudiu! ¿t'has fet molt mal?  
- sixquera contra el portal  
t'hagueres romput les bañes. -

*(El burro despues c'amolla la carrega sen vá molt satisfet capa l'estable sinse dir res, y el Donsayner li pega darrere.)*

**ALCALDE:** ¿Aón está la molt bagasa  
que'l respecte má perdut?

**FIEL:** ¡Puñeta, que má fotut, (*Rascantse el tós.*)  
Collóns, la teua Tomasa!

**ALCALDESA:** Veches si estás coixo ú curro,  
alsat, anem, si es que pots.

**ALCALDE:** Trau fóra eixos moñicots, (*Sen van sinse dir cac;*)  
i feuli una pallá al burro,  
que á esta vella loca y bruixa  
yo li promet, y asegure  
que á costes seües em cure  
el dolor que'm fá la cuixa.

*(y el Alcalde s'alsa com pot, plañentse de una cuixa.)*

**TOMASA:** Perdónem.....

**ALCALDE:** Calla, si vóls,  
per mí ya estás perdoná;  
lo demes s'apañará.....  
afluixant els caragóls.

**TIO COLLÓNS:** Més vál la pau que la guerra,  
séntes..... ahí te cadira.

**ALCALDE:** Yo compondré á la que tira (*S'asenta, y es pósa á fer sigarro.*)  
 á la chustisia per terra.  
 Secretari, vine así,  
 trau la ploma y el tinter,  
 y en eixe trós de paper  
 posa en brut este chuí;  
 arreglemlos luego el conte,  
 y no et rasques tant el tós.....

**FIEL:** ¡Pacho, que'l boñ es molt grós (*Va trahent el tinter, y demes ferramentes.*)  
 pera olvidar-lo tan pronte!.....

**TOMASA:** Torne al seu puesto eixos trastos, (*Al Fiel-de-fechos.*)  
 que aso no mereix escriures.....

**FIEL:** ¡Fótre, t'há de fer de gastos  
 vintisinc, ó trenta lliures! (*Tornant á rascarse el tós.*)

**ALCALDE:** Aném, señora Tomasa,  
 es yá arribada la tanda  
 de saber quina demanda  
 la pórtá á voste á má casa.  
 Parle pronte, clar, y fort.....  
 les llágrimas á una vóra,  
 que á mí la dóna que'm plora  
 es..... com tocárlila á un mórt.

**TIO COLLÓNS:** La ocasió es molt oportuna  
 pera dir yo dos rahóns.....

**ALCALDE:** Pues yo no'n diré mes c'una  
 « que calle el tio Collóns »  
 Tomasa té la paraula,  
 y si es fá molt de pregár,  
 tire de revés la taula,  
 m'alse y men vach á sopár.

(*Somicant [TOMASA] com una Malaena, y procurant marcar bé en la acsió les indirectes (1)*  
 [ (1) *Del Pare Cobos.* ] *de que se val pera contar el fet.*)

**TOMASA:** Ya pues que vól que liu diga,  
 es el cás que hui m'alsát,  
 tenint eixuta la figa,  
 sobre tindre el cul bañát;  
 y demane al tribunál  
 que á mon marit li previnga  
 que no'm fasa en lo pardál  
 lo mateix que en la eixeringa;

pues té poca sal y pebre,  
y es una acció inaguantable,  
tenint una bón pesebre,  
tirarli el pienso en l'estable.....  
(*Aplausos de part dels espectadors femelles.*)

**ALCALDE:** ¡Eu! ¡que'l asunte te pels!.....  
mes yo també considere,  
que no son mals cañaméls  
els que't mames per darrere.....  
(*El secretari es pósa la ploma darrere l'orella, y es chúpila el dit.*)  
.....  
Aném, Collóns, ¿y aixó es sert?

**TIO COLLÓNS:** No sé lo que fás cuant dorc.....

**ALCALDE:** Pues yo, que estic ben despert,  
si que sé que eres molt porc;  
y que sebes tan estrañes  
no s'han vist plantár encara  
desde que torren castañes  
en la plasa de Favára.....

**TIO COLLÓNS:** *Sobre gustos no hay escrito,  
ni sobre.....*

**ALCALDE:** ¡Collóns! *silienzo.*

**TIO COLLÓNS:** Cada-ú

**ALCALDE:** Calla, repito.....

**TIO COLLÓNS:** Fá lo que vól del seu pienso.

## ESENA VI.

## ELS MATEIXOS, PASCUALO, VISANTETA, Y UNA POCA COMPARSA.

*Atensió, cavallers, que este pasache també te castañetes. En efecte, estant el tribunal favareño ocupát en los asuntos parti-culárs de la esena anterior, s'oïen uns grans crits pel carrer..... y en asó, s'en entren de repent en casa del señor Alcalde el sélebre Pascualo (el primer galán) corrent, com qui fuch, y Visanteta, que l'acasa en una granera. Darrere d'ells vá un ramát de chent del póble, uns en cámisóla, atres en les trenes penchant, y les sabates al-garró, y movent entre tots una chiuladisa del diantre..... L'Alcalde á espentes y arredolóns, y valentse també de la vara, fá eixir capa-fora á tota esta chentóla, que es queda agrupada á la porta del carrer, aguaytant no-més la punteta del nás per vore en qué para aquella cantá. Pascualo, mirant allí á són pare y á sa mare (1) es torna roch, y sinse dir rés, s'apona en un rinconet de la cuina arrebotat en la manta, y en lo barret calat hasta les orelles. Visanteta anirá de negligé (2); y sega de cólera, prenint al Alcalde pel seu novio, li arrea un parell de graneraes en les costelles que'l fá anar deu pasos de cantó.... Pero enfi, aquietát ya un poc el ruido, y la trapisonada que's mou en este tu-autem, y restablit el orde á forsa de crits y vengalaes de la chustisia, comensa á selebrarse el famós chui verbál, que seguix, y que encara es conserva orichinal hui en lo dia en l'archiu de Favára pera honra y gloria de la machistratura de espardeña y camalet.»*

(1) *Era fill del tio Collóns y la só Tomasa; un poc baix de davant, pero molt honradot, y molt natural en paraules y acsions.*

(2) *Es dir, en paños menores, sinse calses ni sabates, y tota desgrenaada com la Roca Diablera.*

**ALCALDE:** ¿Qué ve á ser este alborót,  
y estos crits, y este tumulto? = *(Asomantse á la porta del carrer.)*

**PASCUALO:** Aso es..... un cáp de virót.....  
poro amaguém pronte el bulto. *(Entrantsen dins sinse aguardar raons.)*

**VISANTETA:** Més que boles ó te encaües, *(Caixcant á dreta y esquerra.)*  
com les rates ú estornells,  
sabrán els teus saragiüells  
lo que son estes sinagües.....

**ALCALDE:** Guarda respecte á esta vara, *(S'agarra la una per l'atra.)* (3)  
y tinte al Rey, Visanteta.....

[ (3) *A cuansevól membre de chustisia li susuix á lo millor una equivocasió. ]*

**VISANTETA:** ¡Pacho! ¡que en tota Favára  
vach á ferme la puñeta!

**ALCALDE:** ¡Obedix á la chustisia!.....  
¡deshonra de les donselles!

**VISANTETA:** ¡Refotre! (*Mánpren al Alcalde per son conte.*)

**ALCALDE:** ¡Santa Leocrisia!  
¡que m'há romput sis costelles!

**FIEL:** Mira, carall, lo que fás..... (*A Visanteta, que seguix en la seüa faena.*)

**ALCALDE:** ¡Puñetera!

**VISANTETA:** Palo, palo.....

**FIEL:** ¿Al Alcalde?

**VISANTETA:** ¡Ay, só Tomás! (1)  
yo em pensaba que era Cuallo..... (*Reconeixentlo.*)

[ (1) *Este era el nóm del Alcalde de marres, del cual mos conta la historia grans coses; entre atres s'asegura = « que tenia..... un parell de castañetes com dos ponsils. » ]*

**ALCALDE:** ¡Puta! ¡bagasa! ¡ramera!  
¡que m'has fet com un pansó!

**VISANTETA:** La culpa no la tinc yó.....

**ALCALDE:** ¿Pues qui la té?

**VISANTETA:** La granera.

**ALCALDE:** Yo et faré tindre el cap cacho  
abáns que pase mich-hora.....  
¡asó que's tanta chent, pachó! (*Refilant la vara pels nasos de tot lo món.*)  
allá al fotre..... capa fora.....  
El que no tinga faena  
vacha molt enhora-mala,  
si no vól que esta vengala  
li la endoblegue en la esquena.....

(*Confusió, crits, plórs, laberinto, y atres mil puñeterías que susuixen per nó-res en los pobles chiquets.*)

.....  
.....

**ALCALDE:** Aném, sapiám que ha segut  
este escándalo y motí,

**VISANTETA:** Que Pascualo m'há fotut.....

**ALCALDE:** Y tú m'hás fotut á mí;  
pero á tандаes vá el riure,  
yo t'apañaré, chiqueta.....

**FIEL:** ¡Callen, si volen, puñeta,  
que no em deixarán escriure!

**ALCALDE:** Per eixa rahó, amigacho,  
no tens que inquietarte masa.

**FIEL:** ¿Pues com vól vosté que eu fasa?

**ALCALDE:** Cuatre ú sinc ralles, y al pachó....  
Cualo, acóstat un poquet,  
que vá á escomensar la festa:  
¿tú que díus?

**PASCUALO:** Ya üa dit esta, (*Señalant á la chiquilla del virgo.*)  
poro.....

**FIEL:** Llevat el barret. = (*Pegantli un carchot que casi el tira de nasos.*)

**VISANTETA:** A mi em correspón ants que'll  
el usar de la paraula.....

**ALCALDE:** Y á mi estamparte el servell,  
si t'acostes á la taula.

**VISANTETA:** Yo no agravíe á ningú.....

**ALCALDE:** Pues escolta, mira y calla,  
que á son temps entrarás tú  
en este tresét en ralla.....  
(*Cualo no fa mes que rascarse darrere l'orella, y pegarli boltes al barret.*)  
Aném, Pascual digues algo.....  
¿perque así entre tanta chent  
ten hás entrát tan corrent,  
com llebre cuant fuch del galgo?  
No et rasques tant, ¿que tens roña?

**PASCUALO:** No señor..... no'm pica rés.....  
poro davant de vostés.....  
pareix que tinga vergoña. (1)

[ (1) *Poquet á-poquet li anirá pasant: ¡ya vorán vostés com s'esplica el fill del tio Collóns! ¡eu! ¡y pareix tonto!.....* ]

**ALCALDE:** ¡Atre fotre! ¡pues m'agrà  
que mos vinga en vergoñetes

un home en mes castañetes  
 que te el burro d'un guará!.....  
 Aném pronte, trós de cól.....  
 que eixa cachasa ya em fót.....

**PASCUALO:** Calle, puñeta, si vól,  
 que yo liu contaré tót. =

*(Esta es la millor relacioneta que té la comedia, y per lo mateix es menester que Cuallo fasa tot lo que puga pera pedre la vergoña, y mereixer quatre palmaetes de part dels espectadors.)*

..... (2)

[ (2) *Asó dels puntets vol dir, en primer lloc: «posar pasta en lo llibrell» ó mes claret = «omplir les fulles en manco faena» y en segon significa = «pausa, descáns, pendre aliento els actors, etc., etc.»*, en una paraula els puntets son els mascles de les puntetes, y..... s'acabát. ]

.....

Eixintmen hui capa l'horta,  
 al que ha pasát per la plasa,  
 esta, que estaba á la porta,  
 m'há cridát desde sá casa.  
 Yó, que ignoraba els seus fins,  
 com soc així tan bonacho,  
 al instant men há entrat dins  
 sinse pensar en un pacho;  
 y ella al vore que ya estic,  
 com un conill en lo cau.....  
 ¡pum! ha tancat el postic,  
 y luego ha rodát la clau.  
 Ya haurán vostés conegút,  
 com sapien les beseróles,  
 el susto que hauré tengút,  
 mirantme tancát, y á-sóles;  
 poro enfi entre aquelles y estes  
 me s'anát obrint el cór,  
 cuant m'há dit fentme grans festes. =  
 « Pascualo, no tingues pór,  
 ¿el teu temór de que naix?  
 bé pots en bons ulls mirarme »  
 Y luego de dalt á-baix  
 há escomensat á palparme.  
 Despues pegantme una espenta  
 á la cuina me s'há endut,  
 yo al vore que ella s'asenta,  
 m'há sentát sinse dir = chút.  
 Lo primer que ha fet, siñór,  
 al que estaba allí un ratet,  
 es llevarse el mocadór,  
 y despasarse el cosét;  
 y sinse pensáro masa  
 en gran descáro y donayre  
 s'há quedát la molt bagasa

en les mamelles al ayre.  
 En seguida y póc á póc,  
 entre dimes y diretes,  
 fent com qui es calfaba al fóc,  
 s'há arromangat les faldetes;  
 y al ensendre yo un sigarro  
 li ha vist entre l'ansisám  
 una boca de llobarro,  
 que tiraba mes d'un pám..... (Aplausos de part dels mascles.)  
 La viña de Sen Chochím  
 miraba yo de reüll,  
 calculant quant de raím  
 cabría dins d'aquell trull,  
 quant ha observat que'l meu nap,  
 desarruantse les pells,  
 anaba amostrant el cap  
 pel camal dels saragiüells..... (Més aplausos.)  
 Perque al divisarli els trastos,  
 que prop del cul té una sota,  
 ¿quin es el caváll de bastos,  
 que no rellincha, y no bota?  
 ¿quin burro es el que no brama,  
 per més que's presie d'honest,  
 quant la burra el seu programa  
 li posa de manifest?  
 Y enfi ¿quin home es tan macho,  
 que, habent dóna, que l'empotre,  
 no tire el barrét al pacho,  
 y la manta allá al re-fotre?..... (1)

.....

(Plé de entusiasme el fill del tio Collóns refila el barret y la manta, y es queda en la boca uberta  
 empomant els nous aplausos dels espectadors, que prorrumpixen en crits unánimes de ¡bravo!  
 ¡bien puñeta! ¡viva el primer galán!.....)

.....

.....

[ (1) ¿Qué tál, cavallers? ¿s'esplica ó no s'esplica? ]

**ALCALDE:** Tens rahó, pues yo mateix,  
 si m'encontrára en tals casos,  
 la vara en dos dits de greix  
 li haguera embocat pels nasos.

**PASCUALO:** Aixó pues, señor Tomás,  
 há fét yo poc mes ó manco,  
 perque m'há vist en lo cás  
 de *herrar ó quitár el banco*;  
 es dir, en la presisió,  
 parlant en llengua mes neta,  
 de ferli lo que há fet yo.....

ó de ferme la puñeta..... (1)  
(*Rialles en los bancos y tribunas.*)

.....

[ (1) ¡Eu! ¡que si no fora per la vergoña de Cualo, encara mos hauriem de tapár les orelles per no ohuirlo! ]

.....

Poro encara falta mes,  
deixenme seguir la ruta,  
y entonses sabrán vostés  
si esta chiquilla es poc puta.  
Pós señor, com vach dient,  
luego qué ella ha conegút,  
que estaben casi caént  
les ahulles del canút;  
- perque bé sap tota dona,  
siga tart, ó siga enchorrn,  
cuant está la pasta bóna  
pera dur la post al forn -  
en un béll-en-séc s'alsát,  
contant cuentos vells y nous,  
y á tiróns me s'há emportát  
al corral á buscár ous.....

**ALCALDE:** Dignes, Pascualo, ¿y tú creus  
que buscaba ous de gallina?

**PASCUALO:** Ella meu há dit aixina,  
poro yo em pense que'ls meus,  
perque no li ha vist, señor,  
escarbar palla, ni rames,  
ni buscar mes ponedor,  
que este que tinc yo entre comes. (*Má á la sistella.*)

**VISANTETA:** Bé saps que n'há enconrat ú  
en lo chás ahón dorm el gós.....

**PASCUALO:** Lo que yó et puc dir á tú.....,  
qué'ls que has enconrat son dós. (2) [ (2) ¡Y bons!!!! ]

**ALCALDE:** Deixa els ous en lo corral,  
y acaba lo que mos dís,  
que ya es cansa el tribunál  
de tantes puñeteríes.

**PASCUALO:** No els tindré molt temps confusos;  
perque sols falta en sustansia  
contár la entrada dels Rusos  
en la Capital de Fransia. (3)

[ (3) *Asó es una metàfora, cavallers; per que hiá coses, que no es poden dir mes que en sifres; y per aixó Cualó, com el puntet, de que es trata, es algo delicat, vá sempre buscant rodeos, y puñeteríes pera deixarse entendre. ]*

Pera lo cual me presisa,  
ya que así s'há de dir tot,  
pegár desde luego un bót  
del corrál á la pallisa.  
«Allí fué Tróya» señores,  
allí esta moderna *Dido*  
chitá sobre unes estores  
m'há ubert el niu de Cupido.....

**ALCALDE:** Haurás vist desde la bora  
si el té en ous ó en tauláins.....

**PASCUALO:** Lo que ha vist es entrar dins  
al parót, que estava fóra.

**VISANTETA:** ¿Y asó cuant s'acaba, cuant? (*Acostantse capa la táula de la chustisia.*)

**ALCALDE:** Cuant yo oportú eu considere.....  
aném, pacho, feste arrere;  
y tú, Cualó, pasa abánt.

**PASCUALO:** Yo fét un estaquirót,  
sinse dir una paraula,  
al vore l'arrós en táula,  
há tirát má al cullerót. (1)  
Y com soc tán confiát,  
pensantme que era tot melis,  
creia haberme mamát  
lo manco el *Virgo fidelis*;  
perque ella m'habia dit,  
volent clavarme la sarpa,  
que era yo el primer Davit,  
que tocaba en aquella arpa. (2)  
Poro cregam, só Tomás,  
que há pasát les aygües blaves  
embarcantme en un cabás  
ahón no toquen sól les faves; (3)  
y sino afluixe el gatillo,  
y apague pronte el sigarro,  
m'estaque allí com un carro  
pér l'ívern en lo campillo. (4)

**VISANTETA:** ¿Me dius que no estava estreta,  
y has pasat ansies no fluixes  
sols per clavar la punteta?

**PASCUALO:** Perque apretabas les cuixes;  
poro al vindret el changlót  
sen ha entrat la lleteróla,  
com entra un chic en la escola,  
es dir en la bolsa y tot. (5)

(1) «*Atra metàfora.*»

(2) *Y ván tres.*

(3) *Cuatre.*

(4) *Ya en tenim sinc en un poméll.*

(5) *¡Esta metaforeta si que té collóns! ó per millor dir: « ¡si que té bacora!!! »*

**VISANTETA:** Aixó es perque téns poc suc;  
pues pareix, cuant drét té s'alsa,  
el nap..... canút de fer calsa,  
y els ous..... sigróns del saúc.

**TIO COLLÓNS:** Es fals lo que vosté ou, (*Dirichintse al Alcalde.*)  
que Cualo es chic de meóllo,  
y en té un péntol com un bollo  
de chocolate de á-sou.

**TOMASA:** Y també es fals testimoni  
lo que dels sigróns diu ella,  
«qué'l chic te bona parella  
de limes de Sen Cheroni.»

**PASCUALO:** Y si acás algun puñeta  
vól quedar bén satisfét.....  
pósem la má en la bragueta, (*Se la destapa.*)  
y palpeméu un ratet. (1)

[ (1) *Y té rahó Cualo; pera eixir de ductes, y saber si es peix ó anguila, no hiá millór mich que posár la má en lo mornéll. ]*

**FIEL:** Así farém punt y coma,  
qué'l pasache te collóns..... (*Tornantse á posar la ploma darrere l'orella.*)

**ALCALDE:** ¡Só fótre! manco rahóns,  
y mou apresa eixa ploma;  
qué'l meu ventréll no es de bronse,  
y si no corres, ó trotes,  
entre putes y alcabotes  
soparém allá á les onse.....  
Cavallérs, ¿en qué quedém?  
qué's vá fent tart y vól ploure.....

**VISANTETA:** En que d'ási no em fán moure  
 hasta que no mos casém;  
 que es chust cuant entra la cuca  
 en l'alfáls d'una donsellá,  
 que el que el primer mágre suca  
 vinga á escurar la paella. (*Pascualo li fá el carret, el gran puñetero.*)

**PASCUALO:** ¡Eu! ¡que cuansevól creuría,  
 qué el del mágre ha segut yó!

**VISANTETA:** ¿Pero tú et cases ó nó?

**PASCUALO:** Primer me la tallaría.

**VISANTETA:** ¡A-fé que este matinét  
 tallartela no hás volgút!.....

**ALCALDE:** Deixa els talls, y el gavinét,  
 y al grá.....

**VISANTETA:** El grá es que m'há fotút. (2)

[ (2) *Breve y compendioso.* - « *Non debet fieri per plura quod fieri potest per pautiora.* » *Lectór, mámat eixa.* ]

**PASCUALO:** Aixó no es fotre, puñeta,  
 que aixó es clavár el pardál  
 en mich d'un camp de dacseta,  
 ó en la porta de un hostál.....  
 y enfi, si vols que teu diga,  
 ya que eres tan parlaora,  
 «lo de les atres es figa,  
 poro lo teu es..... **BACORA.**» (*Palmoteo en grande*).  
 ::::::::::::::::::::::::::::::::::::::

**FIEL:** ¡Repacho! ¡que asó te trasa  
 de no tindre nunca fi! (*La ploma á l'orella.*)

**ALCALDE:** Lo pichór es qué'l chuí  
 vá embrutantse un poquet masa. (1)

[ (1) *¡A bón-hora s'enrecorda su Señoría!* ]

**FIEL:** ¡Ya se vé! vosté, que pót,  
 no vól tallár la cordeta.....

**ALCALDE:** ¿Yo que tinc de fér, puñeta?

**FIEL:** La sentencia, y al virót.....  
ants que esta chent mos empotre  
per darrere y per davánt.

**ALCALDE:** ¡Caráll! ¡que estic reparánt  
que tens rahó, Fiel-de-fótre!.....  
Toca cuant vullgues la esquella,  
mentres yo empuñe la vara,  
y sabrás pronte en que pára  
el Virgo de esta donsellá, - (Señalant á Visanteta.)  
y el no espolsár cara á cara. - (Al tio Collóns, y á sá muller.)

### ESENA ULTIMA.

#### CUADRO FINAL.

*Asi es menester traure tota la habilitat dramática, que Deu els hacha donat als actors; porque tindrà molt poca gracia que al últim fasen una porcá, y en llóc de palmaetes y aplausos els reñilen quatre tomataes en la punta del terser sentit corporál. En esta esena amóstra el cap tot lo món, es dir, tots los paperets de la comedia: hasta el burro aguayta les orelles per una finestra. El secretari á una seña del Alcalde, y despues de haber éste pres asiento en móltá formalitát damunt de la fatal albarda de marres, toca un senserro, que servix interinament de campaneta pera imposár silenci á las partes litigantes, y formades estes en semi-sírcul al rededor de aquells aparells burri-chudisials, empómen en un pam de boca uberta la sélebre sentencia, que seguix, la cual no nesesita comentarís.*

*Al caure el teló rebusna el burro, el Donsayner se la toca també un ratét, s'apáguen les llums, y..... «si té há visto, no m'acuerdo».*

**ALCALDE:** ¡Cavallers! tót lo món calle, (En lo dit en lo front, com un home pensatiu.)  
que ya está cuita la coca;  
al que li toquen que balle,  
pero al que nó..... punt en boca.

**FIEL:** Comense cuant vullga el váls, (Sucant la ploma en lo tinter.)  
que la orquesta está templada.

**ALCALDE:** Vechám pues de una pedrada  
si matém quatre pardáls.....  
(Tús, escombria, s'alsa dret, obri la boca y diu: =)  
Despues de vore y saber  
les causes y les rahóns,  
que contra el tio Collóns  
manifesta sá mullér.....  
pera que no eu torne á fér,  
y que la lley siga igual,  
el sentensia el tribunál

per traydor, vil, y gandúl.....  
 « á que liu fasa pel cúl (Aplausos de les femelles.)  
 ú, que tinga bon pardál. » (1) [ (1) *La pena del talió.* ]

**TIO COLLÓNS:** ¡Eu, que *asó* te pimentóns! (*Rascantse el potage.*)

**FIEL:** ¡A tal tio tal nebót!

**TIO COLLÓNS:** ¡Pos fotre, al tio Collóns  
 lo qué's pel cúl ningú el fót!  
 (*Arrimantse als bastidors en les dos mans á retaguardia.*)

*Su Señoría pega dos vengalaes damunt de la albarda, reclama el orde, y continúa. =*

**ALCALDE:** També á Tomasa li dic  
 encara que's yá molt vella,  
 que sempre que oixga la anella  
 óbriga pronte el postic;  
 y cuant algun enemic  
 li toque en la porta falsa,  
 de pebre-negre, y de salsa  
 ompligalí el estofado,  
 responentli de-contado  
 pel canutét..... de fér calsa.

**TOMASA:** ¿Y si en éll no hiá metralla?

**ALCALDE:** Entonses mámat la porga,  
 pues si tél toquen, y éll calla,  
 vol dir, «que el que calla, otorga.» (*Ara aplaudixen els mascles.*)  
 (*Tórna á tusir su mersed, y despues de una curta meditació, dirichintse als novios, seguix dient.=*)  
 Tú anirás, per ser tan destre (A *Cualo.*)  
 en pucharten per les rames,  
 tres dies á quatre cames  
 en bós, ramál, y cabestre,  
 penchant d'eixe coll silvestre  
 esta esquella tan sonora.....  
 (*La toca, y li la pencha. Cualo tira un parell de coses.*)  
 :::::::::::::::::::::::::::::::::::::::  
 Y respecte á la señora,  
 (*Señalant á Visanteta, que li fá una cortesía, y esclata una gran rialla.*)  
 ya que de punts no té rastre,  
 que vinga, y lin pegue un sastre  
 tres ó quatre en la bacora.

**VISANTETA:** Vinga eixe sastre, si vol,  
 que si el pardál se li enrabia,  
 pronte entrará en esta gabia (*Obrint la porteta.*)  
 plena de fulles de cól.

Y si es que'l seu alsa el ból, (Al Alcalde.)  
 no-més pense y considere,  
 que yo may me desespere,  
 ni tinc pór de que es propasen. =  
 (Al públic, amostrantli la carchofa, y el tafanari.)  
 « Lo mateix té que meu fasen  
 per davant..... que per darrere. »

*S'adelanta ara el primer galán dos pasos capa el consueta, y aixina com qui no eu fá deixa caure est'atra desimeta. =*

**PASCUALO:** ¿Y en este corral de bous,  
 ahón s'há fet ya tant el macho,  
 que em queda á mi que fer, pacho,  
 sino tirarme má als ous?  
 Sóplam, musa, dichos nous,  
 porque si calles, y em fóts,  
 solte el puesto, plegue els bóts, (1)  
 y aunque en una multa em balde,  
 dic= « que em fas fotre en l'Alcalde,  
 en la comedia, y en tots.»

[ (1) Esta es frase propia dels casadors de la Albufera. ]

*A estes indirectes de Cualo s'alborota el cotarro; y el señor Alcalde, al oír la mareta sorda de les llunetes, y el rechiu de la casola, temerós de que s'acabe la festa com el ball de Torrent, diu. =*

**ALCALDE:** La comedia yá está feta,  
 tireu el teló.....

**FIEL:** No encara,  
 que falta un viva, puñeta,  
 al ALCALDE DE FAVARA.....

**TOTS:** Y AL VIRGO DE VISANTETA.

---

**REQUIESCAT IN PACE.  
 AMEN.**

---



---

*Digitalitzat en brut, amb reconeixedor òptic de caràcters, a partir del facsímil de la primera edició, i posteriorment arreglat, seguint amb fidelitat el text original.*

*Sueca (País Valencià), del 17 al 24 d'octubre del 2008  
 Joanjo Aguar Matoses*

---